

**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

November / novembre / noviembre 2005

AFRIKAANS / AFRIKAANS / AFRIKÁANS B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéransse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

AFDELING A

TEKS A — GEBARETAAL PRAAT NET SO HARD

1. D, F, H, I (*kan in enige volgorde gegee word*)
2. In die gebaretaalklas (by Wits) / Terwyl sy gebaretaal geleer het by Wits.
3. Hy het die selfvertroue gehad om met 'n horende meisie te praat.
(Onderstreepte gedeelte belangrik vir 'n korrekte antwoord.)
4. (a) Gebare is nie internasionaal dieselfde nie.
(b) Daar bestaan dialekte in gebaretaal in 'n land
(c) Emosies moet weergegee word / Daar is nie 'n teken vir elke woord nie. **[3 punte]**
5. Mense wat doof is, kan wel dink
NIE motor bestuur, trou en kinders hê nie **TEKS A: [10 punte]**

TEKS B — GM–VOEDSEL – KOS VIR AFRIKA

6. H

7. C

8. J

9. E

10. L

11. die velletjie

12. ontwikkelde wêreld

13. dr. J Thomson

14. gene / virusse

15. appel

16. In die ontwikkelende lande is daar talle produksieprobleme soos waterskaarste, erosie, laer oesopbrengste weens uitputting van die grond, plaë en siektes.

17. Die ontwikkelde wêreld bied GM–voedsel as hulp aan, maar wil dit nie self gebruik nie.
Of soortgelyke antwoord. Al twee dele van die antwoord is nodig vir 'n punt.

18. Die genes kom natuurlik in plante voor *of*
dit kom voor in virusse wat bekend is aan die mens

19. Entstowwe (teen siektes) kan in plante/kos voorsien word.

TEKS B: [14 punte]

TEKS C — MEJUFFROU MATRASKOP

20. A
21. B
22. H
23. I
24. Waar
Dis die gedagte aan haar hare wat haar oë skielik laat brand van die trane
25. Onwaar
Dit maak seer, baie seer
26. Waar
Vasmaak / vleg / room aansmeer (*een van die antwoorde*)
27. Waar
Sy byt op haar tande om die trane te keer / haar oë skielik laat brand van die trane
28. Onwaar
Probeer om die fiets stadig te laat sak
29. Waar
Vinnig haal sy dit uit en pak ook die ander goed uit sodat dit nie natter raak nie.
30. C
31. D
32. C
33. D
34. D
35. B

TEKS C: [16 punte]

Totaal Afdeling A [40 punte]

AFDELING B

TEKS D — RIEMVASMAAK REIK NET UIT NA VREEDSAME MENSE

Kommunikatiewe doelwit

Vertelling (feitelik, asook stemmingsvol)

Kulturele interaksie

Die doel van die taak is om 'n dagboek-inskrywing te maak wat ervaringe, sowel as indrukke van die omgewing en atmosfeer verwoord. Die register is informeel, maar sleng en onakkurate taalgebruik wat die boodskap beïnvloed, is onaanvaarbaar. Die goeie kandidaat behoort iets van die stilte van die landskap oor te dra.

Boodskap

Die teks is 'n dagboekinskrywing waarin ervaringe, indrukke van die omgewing en atmosfeer van die woestyngebied verwoord word. Die kandidaat behoort van die volgende inligting of aspekte in die dagboekinskrywing gebruik te maak. 'n Persoonlike beleving behoort gegee te word.

- Verblyf: berghutte met uitsig; oornaghut by granietkrans en warmwaterbron
- Geriewe: kombuisie, kouewaterstort, braaigeriewe
- Voorraad: Noem moontlik hoe swaar hulle moes dra aan alles, veral vier liter water per persoon per dag
- Aktiwiteite: Klim klipkoppe uit, besoek rotstekeninge by Perdepoort, swem in natuurlike warmwaterbron, staproetes, sien van die bome (kameeldoring, wildevy), diere (dassies, akkedisse, klipspringers, steenbokkies, koedoes, troppe bobbejane). Noem miskien blomme as dit gereën het.
- Omgewing: woestynwêreld, hoë rotse, granietkranse
- Atmosfeer: vrede, stilte, geroep van kransdwiwe

Kriterium B:

Drie van die afdelings, sowel as een of twee voorbeelde moet ingesluit word vir vlak 5.

Vyf van die afdelings met meer as drie voorbeelde waar relevant, moet ingesluit word vir vlak 9.

Die kandidaat behoort iets van die stemming van die omgewing te kan weergee in 'n teks wat klink na 'n persoonlike ervaring.

(Sien kriterium B, bl.45 van die Language B guide.)

Totaal Afdeling B [20 punte]

Totaal [60 punte]
